

وسى القاضى السيد محمود جعفر المتطوع بادارة
المدلية حضوا نائباً بمجلس سوسة
وسى القاضى السيد محمد الفضلي المتطوع بادارة
المدلية حضوا نائباً بمجلس القيروان
وسى القاضى السيد شحات بوفان المتطوع بادارة
المدلية حضوا نائباً بمجلس سوسة
وسى القاضى السيد الجدي بن منى المتطوع بادارة
المدلية حضوا نائباً بمجلس كاف
وسى القاضى السيد التجاني المزيوني المتطوع بدار
المدلية حضوا نائباً بمجلس قصبة

ذكرت الجرائد المحلية انه ببناء قصل جنرال
ايطالي وقع تقديم الجدي لكافة المسكاتب
ايطاليانية مجاناً وبهذا المناسبة قول ان تلامذة
مكاتب الحكومة وقع استدعائهم لاعادة هذه
العملية خارج المكتب في اجل مسمى فاذا حل
الاجل ولم يأتوا بشهادة من الطبيب في اعادة
التلقيح فاهم لا يقبلون بالمكتب فاذا كان تلامذة
المكاتب ايطاليانية قد قدوا هذه المنه من دولتهم
مجاناً فلماذا لا يتأهلوا تلامذة المكاتب التونسية
في ظل الدولة المحبة وهي تظهر العناية بالصحة
العمومية فالى هذا المبحث نستلفت انظار جناب
مسيو بلان كاتب الدولة العام وجناب مسيو
شارلتي مدير المعارف بالديار التونسية

قانون المرافعات المدنية التونسية
وقتنا في الراشد التونسي على نص امر على في
اصدار قانون تونسي للمرافعات المدنية وطرق
تنفيذ الاحكام في المواد المدنية اشتمل على ٢٢٣
فصولاً شاملة لجميع المرافعات في المواد المدنية
غير الاجرائية المدنية والجنائية من حيث
الاستئناف وطرق العمل بها من مرة جوار
القابل وقد تضمنت تلك الفصول ودققنا النظر
في عباراتها وقابلنا بين الاصل والترجمة ثبت
عندنا ثبوتاً قطعياً ان الترجمة لتصوص هذه المجلة
لم ينادر معنى الا عبر عنه بترادفه او بعبارة توبه
بإيضاح وسبك في التبرير ففهم الخاصة والعامة
فهرن القانون هذه المهمة الصعبة التي تستلزم
اتقان اللغتين العربية والفرنسية والاحاطة علماً
برادفات العبارة الفقهية والقانونية الاصطلاحية
او ما يودى منها ولا يشكك او يمتنع على
اهالي الدار التونسية على براعة واخلاص ولذلك
رايمان الواجب واجب الذمة وخدمة مصلحة
المدلية المهمة ان نسدي واجب الشكر لكل
من القاضين البارزين السيد محمد المعتمري
رئيس قلم المدلية والسيد علي الورداني الترجمة
بالكتابة العامة على خدمتهما النافذة واتقائهما
ونجاحهما في ترجمة قانون المرافعات المدنية الذي
له اهمية كبرى لائلاء البلاد التونسية

قانون الاحكام الجنائية
لا زالت لجنة تحرير لائحة مجلة الاحكام الجنائية
توالي جلساتها تحت رئاسة جناب مسيو روا
الكاتب العام للمدلية التونسية
مثار ادارة الفلاحة وادارة الاشغال العامة
لقد صدق رصيصاً التونسي حيث قال ان
دوايب الحكومة الكبرى لاسيما ادارة الاشغال
العامة وادارة الفلاحة لا اشتغالها بالاداريين

وهي تجعل وجود ابناء البلاد قد نسي رئيساً
هذين الادارتين تسيماً كلياً انما انا بديران
ادارات تونسية وان وظيفتهما خصوصاً انما هي
افادة ابناء البلاد بالادارة ومنافع المدلية الاربابية
التي قصدت فرنسا ادخالها الى هذه البلاد بد
حمايتها عليها فكانت نتيجة ذلك ان التونسي لم
يمكن له ان يستخدم ساعده في الحواضر لا في
الشروعات الخاصة ولا في مشاريع الدولة
وفي البادية بقي الفلاح على عادته التقليدية
وشاعر زمن نوح لا يتلقى مدداً ولا تليداً نافعاً

محاضرات فلاحية
كنا اقترحنا في عرض الكلام على الاصلاحات
التي يجب على ادارة الفلاحة الاهتمام بها اجراءها
لترقية وتحسين حالة الفلاحة التونسية ان من
جملتها ما يلي: الفوائد والارشادات العلمية بين
طبقات عموم الفلاحين برأى عمراتهم ومجتاهتهم
وذلك بحضورات يقوم بها من ينسوا في فن
الفلاحة وتخرجوا من المكاتب الفلاحية من ابناء
البلاد التونسية والذي يلوح من خلال اجراءات
ادارة الفلاحة خصوصاً بعد انتقال مديرها
المسيو ريتولي انما اخذت تتعدى الى طريق
خطتها القديمة التي اقتضت تخصيص الاداريين
بنائيتها ومساعدتها وحرصاً من الاهلي من كل
قائمة او مساعدة جديرة بالذكر قد بلغنا ان
هذه الادارة كلفت مسيو لوبي من مقتني
الفلاحة بالادارة بالقسم محاضرات دورية
في الجامع والمراكز الاهلية والاداريات الفلاحية
في بيان فوائد الاساليب الحديثة والارشادات
التي تليها الفلاحة الحديثة وتلهم الارشادات التي
تقتضيها تنمية المصنوعات وتوفير التاج والتال
ولما كان هذا المامور لا يحسن العربية فيترجم
هذه تلك المحاضرات للانسان العربي مترجم
خاص تتخذ ادارة الفلاحة لهذه المصلحة بمرتب
مقدر بالدين واربمان في السنة

صناعة الفخار نابيل
يوم الجمعة الفارط زرتا معمل صناعة الفخار
والجزير نابيل للاطلاع على ما تم فيها من الترقى
خصوصاً شبان المصان حيث شاع ان ادارة
المعارف بل مصلحة احياء الفنون الصناعية
الاهلية قد انتقت لهذه الغاية افراداً من ابناء
المكاتب ومنهم في المامل الصناعية لاكتساب
المعلومات النافذة والكشف عن اسرار الصناعة
فراينا نحو خمسة عشر شاباً يهتم اقتضت على
دخوله في العمل سبع سنين وآخرون حديثو عهد
بالدخول وكلهم منكبون على الاشغال هذا
دوار وذلك ملاس وآخر قاش وغيره مزوق وقد
ذكرنا صاحب المعمل مسيو تيسي ان اولئك
الفخار قد يروا في صناعة الفخار والحرف
تشهد بذلك التحف الطرقة التي اوقفنا عليها
فهي كلها من صنع يدهم من الصن الى الطبخ
وبذلك اصبحوا عامة يتقاضون من ١٢٧٥ الى النصف
فترك اجرة يومهم فقلنا ان كان هذا منتهى العمل
وغاية ما ترمى اليه عناية الحكومة فهو قليل من قليل
بيد ان بعض التلامذة ذكر لنا ان صاحب المعمل
يكتفي بتكليفهم بالاشغال البدنية اي عمل اليد
(الوقية دمع في اعاقنا)

والى الان لم يطلعهم على اسرار الصناعة واغلاطها
من مزج الالوان وتسابب العناصر المعدنية التي
تتركب منها وتسابب الالوان ببعضها الى غير
ذلك من المعلومات التي لا نجاح لطالب هذا
الفن بدونها وقد وضعت مصلحة التعليم الصناعي
بهذا المعمل ولدين او ثلاثة من اولاد البلاد قسرون
صباحهم بالمكتب وعشيمهم في المعمل باعانة قدرها
سنة فرنكات لكل ولد يتقاضاها صاحب المعمل
عن خدمة الصناع والتعلمين اما هؤلاء فاما
لم يدركوا اسرار الفن الصنعية ومفاتيح اغلاق
منافعه العديدة فانهم انما يخرجون عملة لا يدرين
على مستظرفات الفنون او عالين بزرها
المكنون والناحية فنون

منشور
ورد لنا المنشور الاتي فادرجنا ترجمته بحرفها
افادة للقراء
المعابة الفرنسية للدفاع عن حقوق الانسان
والمواطينين
انتزع الملك والرشوة بالديار التونسية
قوت الهيئة العامة للمادارة عصابة حقوق
الانسان في جلستها الثمينة في سادس فريير
سنة ١٩١٢ بالاجماع تشكل لجنة مكلفة بايمان النظر
في كل ما يمس حقوق الانسان في تونس
والمواطينين
الانسان في جلستها الثمينة في سادس فريير
سنة ١٩١٢ بالاجماع تشكل لجنة مكلفة بايمان النظر
في كل ما يمس حقوق الانسان في تونس
والمواطينين
الانسان في جلستها الثمينة في سادس فريير
سنة ١٩١٢ بالاجماع تشكل لجنة مكلفة بايمان النظر
في كل ما يمس حقوق الانسان في تونس
والمواطينين

كانت لتاسعة بين الشعوب سرت
وششنا في سما الز قد هيرت
فالتفلس لا يتبني عيشا اذا نظرت
«كنا قفلادة جدد الدهر فافطرت»
«وفي بين الملا كنا وابجنا»
هاذي السواروخ بالانبا طافحة
تتبعك بالمر للاسلام مشية
فكم حك عن علانا وهي صادقة
كانت منازلنا في المر شامخة
«لا تشرق الشمس الا في مغائنا»
اسلافنا شيدوا في المجد ثم مضوا
وخلفوا بعدهم من بالخطوب وضوا
حياتهم في صروف الدائيات فقتوا

وكان افضى مني نهر المجرية لو
«من مائه مرجت اقداح سابقنا»
ياعة لا تزي في السندل منقصة
ما هكذا كانت الاجداد جائمة
فالكاتب كادت تصير اليوم ناطقة
والشهب لو انها كانت مسخرة
«لرجم من كان يبدون اعادنا»
هذي الخطوب تكاد اليوم تهزتنا
وذلة من ورا الجبل زهتنا
وقد مضى زمن لاشي غفنا
فلم تزل وصورف الدهر زهتنا
«تزيروا وتضربوا الدهر وتلبنا»
يا قوم اني اذى قد سبنا
«لم تبق من سيات خدع بطرنا»
مضى زمان ولم يسمع لنا طلب
(حتى غدونا ولا جاه ولا نسب)
«ولا صديق ولا خل ولا بواينا»
حسين الجزيري

الشهامة العربية
من قريب تشتمل هذه الجمعية في مرسح «روسني»
رواية صلاح الدين
وانا نعد الله على جهود شعبة حية مرفت معنى
الحياة نهضت نهضة العبيد هور الى نهر رقهها المادى
والادي قسال الله لها الاقبال من ابناء وطننا ومواطنينا
وزلاتنا وشيرقنا

اعلان
شرف كبانيه شجر باعلام حرفائها العديدين
ما تينات وعملها بان المساة نجمة ارملة ششش
لم نبى من جملة مستخدمها
ما كينات خياطة سنجر المحرر
على الجائزة الكبرى بباريز
سنة ١٩٠٠
تبيع في كل عام مليون
٤٠٠٠٠٠٠٠ ماركا
مطلوب ماركة الفايديكة
امامه والا فان جميع ذلك مقلد
لها وكلاء ينزرت بنهج جيلي طاروق
بنونس نهج ايطاليا ونومرو ٦
مدير الجريدة وصاحب امتيازها علي بوشوشه
طبع بالمطبعة التونسية بنهج سوق البلاط عدده ٥٧



مجل ادارة الجريدة

بمكتب المدير على بوشوشه
تحت بلاص شماره ١٩

المراسلات

ترسل خالصة الاجرة باسم المدير ولازدا لصاحبها نشرت اول تم نشر
قيمة الاشتراك لا تعتبر الا بتوصيل مقطوع مسمى باسم المدير
Adresse : A. BOUCHOUCHA,
Boussim Samama, Bureau N° 19, Rue de la Kasba
TUNIS

تونس يوم الثلاثاء ٧ ربيع الاول سنة ١٣٢٩

تعديل قانون العشر

لا غربة ان عدنا الى الكلام على مسالة تعديل
قانون العشر التي طالما افاض فيها قادة الامور
وولاة الاحكام واعضاء الشورى وحلة الاقسام
كلاما وبجلا لا زال صدها يرن بالاذان وتردده
نوادي المكان من حيث تعلقه بمصلحة الثورة العامة
والعمران وذلك لاهمية هذا التعديل الاجتماعي
لكافة اهالي هذه الديار بناء على الامر العلي
الصادر في ٣١ ديسابر سنة ١٩١٠ في تغيير
احكام الامر الصادر في ٣١ ديسابر من العام
قبله وهي احكام حكمتا شرعاها لحضرة القراء
سلكت ادارة المال فيها مسلك الاسترشاد لوضع
اساس توظيف اداء العشر على مقتضى البدوا
قايه من الهكتارات بحسب عادات الاوطان
بوالجهاات فوجعت في جانبي القارط لعمال تلك
لجهاات منشورا هذا نصه
المحترم الوجهه عامل (كذا) محرسه الله وبعد
فطلقا لما طلبة الاهالي من مجلس الشورى ولما
اظهره جمهور الفلاحة التونسيين من الرغبة
عوضت الماشية في الامر العلي المورخ في ٣١
دسبر القارط بالاكتار ليكون هو وحيدة
توظيف الاداء
بناء على هذا الاصل يجب على الفلاحة ان
يجرروا الاعلامات المطلوبة منهم في مساحة ما
فلقوه من الاراضي لكن نيه بالفصل ٣ من الامر
العلي المذكور ان انه لا كان هناك عدد عظيم
من الفلاحة لم يتعدوا الا بحساب المساحة على
مقتضى الطريقة المترية قد اقيمت لهم الرخصة
في الاعلام بكية ما بذرده
عند قبول الاعلامات يحول عدل الاجنة المكنانه
قبولها كية البذر المذكورة لاكتارات على
مقتضى جدول تسلمه ادارتي العامه
سنة ١٣٢٩ - ١٩١١
وبناء عليه صدر قرار ادارة المال بتعيين بذر
ماشية كل جهة على مقتضى متوسطها باختيار
تحويل البذر الى عشر هكتارات يسلم عليها
من البذر قدره (كذا) قحما و (كذا) شعيرا

الاضافة

EL-HADIRA

جريدة اسبوعية سياسية ادبية تصدر يوم الثلاثاء من كل اسبوع

موجب عشر الماشية القانوني قحما او شعيرا غير
انه تبين من تطبيق هذه القاعدة ان محوم
الفلاحة قد قل لهم الضرر من الترتيب الجديد
واصاهم من جرائم من الزيادة ما لم يهدوه من
عناية الحكومة وهمه من تولوا الماشية عن حقوق
التونسين من الاعضاء بمجلس الشورى وذلك
من التسهيل بدل التخفيف والاجاب عوض
الانصاف قد اكتشف الغطاء عن ان الترتيب
الجديد ليس في باه سديد وذلك بين بالقوف
على تعرفه بذر الهكتارات بحسب الجهات فقد
تبين في مثل وطن الاحواز ان الفلاحة كانوا
يودون على الماشية اذ اذات تشتمل على الصوتام
الاضافية لمعلوم العشر ولهذا المعلوم تبلغ مجتمها
الى ٧٥٠٠٠ فرنكا فصارت جملة اداء العشر
والحالة هاته ٩٠٠٧٨ فرنكا وقد كان المعتبر للماشية
ذات عشر هكتارات من البذر ١٦ هكتولتر
فصار بذرها على مقتضى التعريف الجديدة
هذه ليعرف في ظاهر الامر نقص للفلاح من جملة
تاك الاداءات اصلا وازدادة من فرنكات ٩٠٠٧٨
الى ٧١٢٢٨ فرنكا باقيا صوتام مال الاحتياط
اي ان مبلغ التخفيف ١٩٥٥٢ فرنكا غير انا اذا
تراجعنا وقابلنا بين بذر الماشية في عام ١٩٠٩
وما قبله وبين ما بلغت اليه بذرا في سنة ١٩١٠
وآلت اليه في سنة ١٩١١ في عمل احواز
الحاضرة مثلا علنا ان ماشية القمح كان بذرها
معتبرا بسعة عشر هكتولتر (ققيزين ونصف)
قحما وعلى مشي ستة عشر هكتارا وانما كانت
بودي فرنكات ٧٥٠٠٠ في عام ١٩٠٩ ثم لما صدر
الامر العلي بتحديد الماشية بشرة هكتارات
وتوظيف الصانتيات الاضافية لسد نقص
متحصل المجبي وللشركة الاحتياطية اعتر الماشية
العشر هكتارات اثني عشر هكتولتر ومسانون
لينة (ققيزان) قحما فصار اداء عليها بتعينة
الصوتام المذكورة فرنكات ٩٠٠٧٨ اما في
حرثة عام ١٩١١ التاريخ قام بمتر الترتيب
الاداري للعشرة هكتارات من البذر الا عشرة

الاشترابات تدفع سلفا
في الالة التونسية
من سنة ١٩٠٠٠ عن ستة اشهر ٩٠٠٠
خارج المسلكة
عن سنة ١٩٢٠٠ عن ستة اشهر ٨٠٠٠
اجرة الاعلانات
في الصحيفة الاولى ٣٥٠٠ للسطر الواحد
الثانية ١٣٠٠
الثالثة ٥٥٠
الرابعة ٥٤٠
غير الاعلانات القضائية والادارية واذا تكررت ينقص من الثمن

الموافق ٧ مارس سنة ١٩١١

هكتولتر اي (ققيز وسبعة مكاييل) وقد وظف
على الهكتار الواحد بواقعة اعضاء الجمعية
الشورية فرنكات ٩٦٠ في بذر القمح فستكون
جملة عشر الماشية فرنكات ٩٦٠ وازدادة الصانتيات
الاضافية وهي ثمانية في المانه للشركة الاحتياطية
يكون اداء الماشية التي بذرها عشرة هكتولترات
فرنكات ٧١٢٢٨ فاذا اخذنا الى ذلك ما ينوب
بذر الماشية عن العام ١٩١٠ قبله وهو فرنكات
١٩٦٣٨٤ بلغت جملة عشر الماشية في حرثة
عام التاريخ ١٩١١ فرنكات ٩١٢٢٨٤ ولكي
يتصور التساري نسبة ما ناب غالب الاوطان
والعمال من النقص والزيادة نرى من السلام
وضع جدول التعديل والمقابلة بين عينه وهو

بذر الهكتار	القديم	الجديد	الاصال والازدات
بذرات	تراث		
٠٥٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	الارض
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	الصغيرة وضائق والسواحي
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	الشعر
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	العامة
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	الناحية الاولى من سوسة
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	الناحية الثانية منها
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	الناحية الثالثة منها واداري القيروان
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	وجلاس وقصص
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	الناحية الرابعة من سوسة
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	البعض من القراشيش
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	الورائل من زغوان
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	بورعارة وزغوان
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	مقد اولاد بوسالم
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	عين الداهم واولاد علي ولجحي
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	انكاف وماطر وياح وبترس
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	قرية القيروان
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	نابل واحواز الحاضرة وميجاز الباب
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	سليمان وبزرت وبيطاه
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	هذيل وتاجورين وكركه وتبرسق
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	واولاد من
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	جنديرة والرقبة واولاد حيار
٠٤٤٠	٠٤٤٠	٠٤٤٠	اولاد بوسالم وروينة

ونحن لا ندرى هل هذه الحالة حصلت من
لافاذات التي توفرت لدى ادارة المال فاعتدتها

